

Automelon / MP++

ΔΕΥΤΕ ἅπαντες πιστοί

Прїидїте всѣ вѣрнїи

8. hlas // plag. 4th echos

Odlišné od stichiry 8.9. s rovnakým incipitom.
Rad 3 stichír "na podoben" prvej. Iný výskyt tohto automela nie je doložený.

// Despite the similar incipit this stikheron is different from that of 8.9.
Two prosomoia are following immediately the automelon. Other prosomoia were not found.

Byz: Am 181v (182)

Rus: S409 190v, S411 170v, S414 612r, S447 108r

Pomor. Triod' „061-059“ 20v

Text

PS02za Sobota po mäsopôste // on Saturday after the Meatfare Sunday

ΤΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΕΣΠΕΡΑΣ, Ἦχος πλ. δ', Δεύτε άπαντες πιστοί ...

Ἡ Γ᾿ ἡ βοζζβάχζ, ποέμζ ετῆήρι ποδώενηα, Γάιζ η̄:

Δεύτε άπαντες πιστοί, γG	7	Πρῆνδῆτε βεη β᾿ερηη,	
τάς τών οσίων Πατέρων, G3 -a	8	πρῆβενηχζ ὀτ᾿έζζ	λίκη βοεποήμζ,
χορείας υμνήσωμεν. γG3	7		
Αντώνιον τόν Κορυφαίον, G2	9	ἀητῶηῖα βερχόβηαγο,	εβ᾿ετλαγο εὔδ᾿ύμῖα,
τόν φαεινόν Ευθύμιον, G2	8	ἦ κογόζαο ἦ βεᾷ βκᾷπ᾿ε.	
καί έκαστον καί πάντα ομού, γG3 -a	9		
καί τούτων γG	3	ἦ εἰχζ,	ἱάκοζε ἀρᾷγῖη ρᾷ ἑλάδοστη,
ώσπερ Παράδεισον άλλον τρυφῆς, α3	10	γραζδᾷηστβα μβίελενηω πρεχοᾷάμζε,	
τάς πολιτείας νοητῶς διεξερχόμενοι, γG3 -c	14		
τερπνῶς ανακράζωμεν, G2	7	κρλεηῶ βοζζοβέμζ:	
Τάυτα τά ξύλα, γd	5	εἶᾷ ἀρεβεῖᾷ	ἱάζε ηαεαᾷ ἑᾷζ ἡάσζ:
ά εφύτευσεν ο Θεός ημών. γG3 -a	10		
τά αυτά, **DG τούς αφάρτους γh	3+4	εἶᾷ	πλοδᾷ
καρπούς τῆς ζωῆς εξανθήσαντα, α3	10	ηετλ᾿εηνηα ζήζηηη προεεᾷεᾷτῖαα,	
προσήγαγον τῶ Χριστῶ, G	7	πρηηεοᾷα χᾷτᾷ,	
εκτρέφοντα τάς ψυχάς ημών. γG3	9	πητᾷῖομζε ἡάσζα δᾷσβῖ.	
πρός ούς βοήσωμεν, c3	6		
θεοφόροι γd μακάριοι, G2	8	κζ ἡᾷμζε βοζοπῖήμζ:	
πρεσβεύσατε τού σωθῆναι ημάς. G3	10	εᾷονοᾷηῖη εᾷζέηηηη,	μολῆτε εᾷεᾷᾷεᾷ ἡάμζ.

Χαίρε Αίγυπτε πιστή,
χαίρε Λιβύη οσία,
χαίρε θηβαῖς εκλεκτή,

χαίρε πάς τόπος καί πόλις καί χώρα
ἡ τοὺς πολίτας θρέψασα,
τῆς Βασιλείας τῶν ουρανῶν,

καί τούτους
ἐν ἐγκρατεία καί πόνοις αὐξή-
-σασα, καί τῶν ἐπιθυμιῶν, τελείους ἀνδρας

τῷ Θεῷ ἀναδείξασα,
οὗτοι, φωστήρες
τῶν ψυχῶν ἡμῶν ἀνεφάνησαν,

οἱ αὐτοὶ τῶν θαυμάτων
τῆ αἴγλη, καί τῶν ἔργων τοῖς τέρασιν,
ἐξέλαμψαν νοητῶς,
εἰς τὰ πέρατα ἅπαντα,

Αὐτοῖς βοήσωμεν,
Πατέρες παμμακάριστοι,
πρεσβεύσατε, τοῦ σωθῆναι ἡμᾶς.

Радѣеа ѓгѣпте вѣрныѣ.
радѣеа лѣвѣ прѣбѣаа. радѣеа дѣвѣадо нзѣрѣннаа.

радѣеа вѣакоѣ мѣсто н граде н етранѣ,
градѣаны вѣспѣтаѣаа цаѣрѣва нѣнаго,

н еахз вѣ вѣдрѣжѣнѣн н вѣлѣзѣнехз
вѣзрѣтѣѣаа, н желѣнѣнѣ вѣвѣрѣѣнѣнѣа мѣжы

ѣѣѣ покѣзѣѣаа.

ѣн вѣѣтѣнѣа дѣшз нѣшнхз лѣѣѣаа:

ѣлѣнѣ ѣдѣѣз

зѣрѣѣ, н дѣлз зѣлѣменѣнѣ,
прѣѣѣаа мѣѣленѣнѣ вѣ вѣлѣ конѣѣ.

кѣ тѣлз вѣзѣпѣѣмз:

ѣтѣѣѣ вѣѣѣѣѣнѣнѣ, молѣѣте ѣѣѣѣѣ нѣлз.

Τίς εξείποι γηγενών,
τούς θαυμαστούς υμών βίους,
Πατέρες παγκόσμιοι;

ποία δέ γλώσσα λαλήσει,
τούς ιερούς εν Πνεύματι
αγώνας καί ιδρώτας υμών,

τά άθλα
τών αρετών, τήν τήξιν τού σώματος,
τάς παλαίστρας τών παθών εν άγρυπνίαις

καί ευχαίς, καί τοίς δάκρυσιν,
υμείς εν κόσμω,
ώσπερ Άγγελοι όντως ώφθητε,

οι αυτοί, τας δαιμόνων
δυνάμεις, τελείως καθείλετε,
τελέσαντες θαυμαστά,
καί εξαίσια τέρατα,

Διό πρεσβεύσατε,
σύ ημίν παμμακάριστοι,
τυχείν ημάς τής αλήκτου χαράς.

Κτὸ ἠζρεχέτζ ᾧ ζεμνορόδνηχζ
Ύδνηλ βάση жηтїѧ, Ὅтцѹ вемїрнїн;

κїѧ же ѧзѹкѹ ἠзглаголетѹ
ѧѣрннѹ вѹ дѹѣѣ πόдвнги ἢ πόты вάση;

ετρδδнїѧ довродѣтелеѧ, ἠзмождѣнїѧ плόтн,
ворѣнїѧ εтратѣѧ, во вѣннїчѹ,

вѹ млѣтѹахѹ ἢ слезάχѹ;
вѹ вѹ мїрѣ ѧкоже ѧггѧн воітнннѧ ѧвнїтѣѧ,

ѧмн вѣсѹвѣкїѧ
ѧнлы совершѣннѹ ннзложнѣтѣ,
сѹтѣршѣ ѣднѧ ἢ днвнѧ знάμѣнїѧ.

тѣмже молнѣѣѧ сѹ нάмн преблѣннїн,
ογλδчнѣтн нάмѹ некончάемѹю рάдоѹтѣѹ.

Prepis // Transcription



Am

0. Δεύ-τε ά- παν-τες πι-στοί* τάς τών ο- σί- ων Πα- τέ- ρων, *
 1. Χαί-ρε Αί- γυ- πτε πι- στή, χαί-ρε Λι- βύ- η ο- σί- α,
 2. Τίς εξ- εί- ποι γη- γε- νών, τούς θαυ- μα-στούς υ- μών βί- ους,

S409 ὀ ρη_ δι_ τε_ βε_ ση_ βε_ ρε_ νη_ η_ . πρε_ πο_ δο_ βε_ ν'υι_ η_ χ'ω_ τε_ ца.
 0. ρη_ δι_ τε_ βε_ ση_ βε_ ρε_ νη_ η_ . πρε_ πο_ δο_ βε_ ν'υι_ η_ χ'ω_ τε_ ца.
 S411
 S414
 S447
 0. ρα_ δε_ τε_ βε_ ση_ βε_ ρε_ νη_ η_ . πρε_ πο_ δο_ βε_ ν'υι_ η_ χ'ω_ τε_ ца.

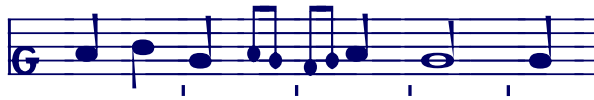


S409/47
 S411
 S414
 1. Α_ δου_ η_ σα_ ε_ γη_ πτε_ βε_ ρο_ ιο_ . ρα_ δου_ η_ σα_ λιβνε_ πρε_ πο_ δο_ βε_ να_ ια.



S414
 2. το_ ηζ_ ρε_ ψη_ βοζ_ μο_ γε_ τβ_ . ζε_ με_ νο_ δι_ βε_ να_ α_ βα_ σα_ жи_ ти_ ια.
 S409
 S411
 S447
 2. το_ ηζ_ ρε_ ψη_ μο_ γε_ τβ_ . ζε_ με_ νβ_ δι_ βε_ να_ ια_ βα_ σα_ жи_ ти_ ια.





Am

0. χο- ρεί- ας υμ- νή- σω- μεν*
 1. χαί- ρε θη- βα- ις εκ-λεκ- τή,
 2. Πα- τέ- ρες παγ-κό- σμι- οι;

S409/11



S414



S447



0. ΛΗ_ ΚΒ_ ΔΑ_ ΒΟΣ_ ΧΒΑ_ ΛΗ_ ΜΒ.

S409



S411



S414



S447



1. ΡΑ_ ΔΟΥ_ Η_ ΣΑ_ ΘΗ_ ΒΟ_ ΗΖ_ ΒΕ_ ΡΑΝΕ_ ΠΑ_ ΙΑ.



S409



S411



S447

S414

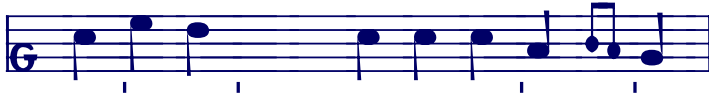


2. Ω_ ΤΕ_ ЦИ_ ΠΡΕ_ СВА_ ΤΗ_ Η



0.,2.

.trisein



Am $\dot{\cdot}$ / > > \cup \cup > \cup >

0. Αν- τώ- νι- ον τόν Κο- ρυ- φαί-ον*

1. χαί- ρε πάς τό- πος και πό- λης και χώ- ρα

2. ποι- α δέ γλώσ-σα λα- λή- σει,

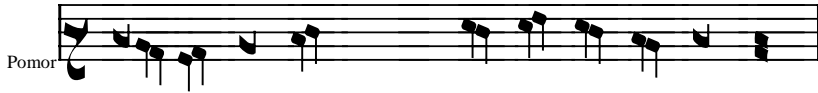
S409 \cup \cup : \cup \cup \cup \cup : \cup \cup \ =

S411 \cup \cup : \cup \cup \cup \cup : \cup \cup \ =

S414 \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup \ =

S447 \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup \ =

0. ΑΝ_ ΤΟ_ ΝΗ_ Α ΒΕΡ_ ΧΟ_ ΒΕ_ ΝΑ_ Α_ ΓΟ.



S409 \cup \cup : \cup \cup \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup \ =

S411 \cup \cup : \cup \cup \cup \cup \cup \cup : \cup \cup : \cup \ =

S414 \cup \cup : \cup \cup \cup \cup \cup \cup : \cup \cup \ =

1. ΡΑ_ ΔΟΥ_ Η_ ΣΑ_ ΒΕ_ ΣΑ_ ΚΟ_ ΜΚ_ ΣΤΟ_ Η_ ΣΤΡΑ_ ΝΑ.

S447 \cup



S409 \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup : \cup \ =

S411 \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup \cup \cup : \cup \cup : \cup \ =

S414 \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup \cup \cup : \cup \cup : \cup \ =

S447 \cup \cup : \cup \cup : \cup \cup \cup \cup : \cup \cup : \cup \ =

2. ΚΟ_ ΤΟ_ ΡΥ_ Η_ ΙΑ_ ΞΥ_ ΚΥ_ ΗΞ_ ΓΛΑ_ ΓΟ_ ΛΕ_ ΤΥ.





Am



0. τόν φα- ει- νόν Ευ- θύ- μι- ον,*
 1. η τούς πο- λί- τας θρέ- ψα- σα,
 2. τούς ι- ερ- ούς εν Πνεύ- μα- τι

S409/47



S411



S414



0. Η ΣΒΚ ΤΕ ΛΑ Α ΓΟ ΕΥ ΘΗ ΜΗ ΙΑ.

Pomor



S409



S411



S414



S447

1. Η ΓΡΑ ΔΥ Η ΒΕ ΣΗ ΒΟΣ ΠΗ ΤΑ ΒΥ Η

Pomor



S409



S411



S414



2. ΣΒΑ ΨΙΕ ΝΕ ΝΟ Η ΔΟΥ ΧΟ ΒΕ ΝΟ

S447



2. ΣΒΑ ΨΙΕ ΝΕ ΝΥ ΙΑ Ω ΔΟΥ ΣΗ

Pomor





Am

0. τάς πο- λι- τεί- ας νο- η- τώς δι- εξ- ερ- χό- με- νοι*
 1. -σα-σα, καί τών ε- πι- θυ- μι- ών, τε- λεί- ους άν- δρας
 2. -μα-τος, τάς πα-λαιστρας τών πα- θών εν ά- γρυ- πνί- αις

S409/47



S411



S414



0. ЖИ_ ТИ_ ІА_ ОҢ_ МЪ_ НО_ ПО_ УН_ ТА_ Ю_ ЦІЕ.

Pomor



S409



S411



S447

S414



1. И_ ЖЕ_ ЛА_ НИ_ Е_ МЪ_ МОҢ_ ЖА_ СЪ_ ВЕР_ ШЕ_ НЪИИ

Pomor



S409/11/14/47



2. БДЖНИ_ Е_ МЪ

Pomor





Am

0.

1.

2.

ά ε- φύ- τευ- σεν ο Θε- ός η- μών.*
 τών ψυ- χών η- μών α- νε- φά- νη- σαν,
 ώσ- περ Άγ- γε- λοι όν- τως ώφ- θη- τε,

S409

S411

0.

S414

S447

0.

ΙΑ_ ΖΕ ΝΑ_ ΣΑ_ ΔΗ_ ΚΟ_ ΚΟ_ ΓΟ_ ΝΑ_ ΣΗ.
 Σ ΙΑ_ ΖΕ ΝΑ_ ΣΑ_ ΖΕ_ ΝΑ_ ΚΟ_ ΓΟ_ ΝΑ_ ΣΗΕ.

S409/47

S411

S414

1.

ΔΟΥ_ ΣΙΑ_ ΜΒ_ ΙΑ_ ΒΗ_ ΣΙΑ_ ΣΑ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΜΒ_ .

Pomor



0.,1.

S409

S411

S414

2.

ΚΟ_ ΗΣ_ ΤΗΝ_ ΝΟΥ_ ΙΑ_ ΒΗ_ ΣΤΕ_ ΣΑ_ ΙΑ_ ΚΟ_ ΑΓ_ ΓΕ_ ΛΗ

S447 Σ

Pomor





Am



0. τά αυ- τά,*

1.,2. οι αυ- τοί

S409/11/47 =3 θ=: 0.,1.,2. S414 1.,2.

S414 =3θ3 =: 0.

0. ΤΑ_ ΧΕ

1.,2. ΤΗ ΧΕ

Pomor





Am

0. τούς αφ-θάρ-τους καρ-πούς τής ζω-ής εξ-αν-θή-σα-ντα,*
 1. τών θαυ-μά-των τή αίγλη και τών έρ-γων τοίς τέ-ρα-σιν,
 2. τάς δαι-μό-νων δυ-νά-μεις, τε-λεί-ως καθ-εί-λε-τε,

S409/11

S414

0. ΠΛΟ_ΔΥΙ_ ΝΕ_ ΤΛΞ_ΝΕ_ ΝΥΙ_ ΙΑ_ ЖИ_ ΖΗΗ_ ΠΡΟ_ ЦВЪ_ ΤΟ_ ШΑ.

S447

0. ΙΑ_ ЖЕ_ ΠΛΟ_ ΔΥΙ_ ΝΕ_ ΤΛΞ_ ΝΕ_ ΝΥΙ_ ΙΑ_ ЖИ_ ΖΗΗ_ ΠΡΟ_ ЦВЪ_ ΤΟ_ ШΑ.



S414

1. ΥΙΟ_ ΔΕ_ СЪ_ Ω_ ΖΑ_ ΡΕ_ ΝΗ_ Ε_ ΜΕ. Η_ ΔΞ_ ΛЪ_ ΖΗΑ_ ΜΕ_ ΝΗ_ Ε_ ΜΕ.

S409/11

S447

1. ΥΙΟ_ ΔΕ_ СЪ_ ΖΑ_ ΡΕ_ ΝΗ_ Ε_ ΜЪ. Η_ ΔΞ_ ΛЪ_ ΖΗΑ_ ΜΕ_ ΝΗ_ Ε_ ΜЪ.



S409

S411

S414

S447

2. БЪ_ СЕ_ ΝΥΙ_ ΙΑ_ СΗ_ ΛΥΙ_ ΔΟ_ ΚΟ_ ΝΕ_ ЦА_ ΡΑ_ ΖΟ_ ΡΗ_ ШΑ.





Am



0. θε- ο- φό- ροι μα- κά- ρι- οί*
 1. Πα- τέ- ρες παμ-μα- κά- ρι- στοι,
 2. σύ η- μίν παμ-μα- κά- ρι- στοι,

S409



S411



S447

S414



0. ΒΟ_ ΓΟ_ ΝΟ_ ΣΕ_ ΝΗ_ Η ΒΛΑ_ ΖΕ_ ΝΗ_ Η

Pomor



S409/11/14



S447

1. Ω_ ΤΕ_ ΞΗ ΠΡΕ_ ΒΛΑ_ ΖΕ_ ΝΗ_ Η.

Pomor



S409



S411/14/47



2. ΣΝΑ_ ΜΗ ΠΡΕ_ ΒΛΑ_ ΖΕ_ ΝΗ_ Η

Pomor





Am

0.,1.
2.

— $\dot{\sim}$ > $\ddot{\sim}$ / > > \approx > > \sim +
 πρεσ-βεύ- σα- τε τού σω- θή- ναι η- μάς.
 τυ- χείν η- μάς τής α- λή- κτου χα- ράς.

S409/11/14/47

0.,1.

\approx $\dot{\sim}$ \approx \approx $\dot{\sim}$ \approx +
 ΜΟ_ ΛΗ_ ΤΕ_ ΣΑ_ ΠΑ_ ΜΟ_ ΣΒ_ ΠΑ_ ΣΤΗ_ ΣΑ_.

Pomor



S409

S411

S414/47

2.

$\dot{\sim}$ \approx $\dot{\sim}$ \approx \approx $\dot{\sim}$ \approx +
 $\dot{\sim}$ \approx $\dot{\sim}$ \approx \approx $\dot{\sim}$ \approx +
 $\dot{\sim}$ \approx $\dot{\sim}$ \approx \approx $\dot{\sim}$ \approx +
 ΟΥ_ ΛΟΥ_ ΥΗ_ ΤΗ_ Ν'ΥΙ_ ΒΕ_ ΛΗ_ ΙΟ_ ΜΗ_ ΛΟ_ ΣΤΒ_.

Pomor

